Sector Short Visor

Hellberg

Hellberg Safety
Stakebergsv. 2
SE-443 61 Bokaltorp
Sweden
www.hellbergsafety.se

EU-Type certification, issued by: Notified Body No.1883;
E. Technikdatenblatt 50, TÜV Rheinland, D-51105 Köln, Germany
English is the language examined by Notified Body
English has interpretive precedence.

THIS IS HELLBERG

Hellberg Safety makes protective equipment for eyes, face and hearing.

Founded in Sweden in the early 1960s we are working hard to perfect personal protection, for everyone working in excessive noise or other hazardous environments. Giving them Peace of Mind.

Together we develop things together state-of-the-art technology, impeccable user experience and unquestionable quality. Together these aspects instil confidence and trust in our users. Peace of mind. Knowing they can always work safely and effectively – and have more time and energy for everything they love.

Peace of Mind

Print no. 17672_rev1_26/02

EN

Instruction manual for eye protector compliant with the essential requirements for health and safety of REGULATION (EU) 2016/425 and with the general requirements of standard ISO 16321-1:2022.

For the United Kingdom: Personal Protective Equipment Regulations: Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. ANSI Z 80.3 2018; ANSI/ISEA Z 87.1 2020; CSA Z 94.3 2020.
Declaration of conformity: The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Importer UK: HULTAFORS GROUP
Unit N3, Gate 4, Meltham Mills Ind. Estate, HD9 4DS, Holmfirth, UK

- This eye protector is intended to protection against various hazards, as encountered in industry, laboratories, educational establishments, DIY activities, etc. which are likely to damage the eye or impair vision, with the exception of nuclear radiation, X-rays, laser beams and low temperature infrared (IR) radiation emitted by low temperature sources.
- The eye protector is impact-resistant, but it will not protect against all impact hazards, such as fragmenting grinding wheels, high-speed projectiles,explosive devices or molten metal.
- Always be sure that the complete product is suitable for the application. Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential so that the eye protector helps protect the wearer. Always use both hands to put on and remove eyewear.
- The eye protector shall be free from projections, sharp edges or other defects which are likely to cause discomfort or injury to the wearer. Ensure the eyewear fits correctly and securely, minimizes gaps to hand and is not easily dislodged; worn during all periods of exposure, unless otherwise specified.
- To reduce the risks associated with eye hazards which, if not avoided, could result in serious injury and or permanently impair the wearer's vision, the eye protector as it may fog in certain environments; if fogging occurs, stop task or operation. When safe to do so, exit area and contact supervisor.
- Strictly follow the instructions to user! Any use of the eye protector requires full understanding and strict observation of these instructions. The eye protector is only to be used for the purpose specified. Never alter or modify the eye protector.
- Failure to follow all instructions on the use of this eye protector and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, cause injury or serious or life-threatening illness or permanent disability.

MAINTENANCE OF EYE PROTECTOR

- This eye protector should be stored in a dry location protected from direct sunlight and abrasive chemicals. The eye protector should be cleaned with water. Use a lint free cloth and gently pat the lens dry.
- The eye protector can be disinfected with a mild detergent mixed with water. The detergent used must not irritate the skin.
- The eye protector should be transported in the bag that it was originally supplied in.
- Like all other protective products, the service life of the eye protector depends on the type of use, care, maintenance and storage conditions. Scratched or damaged eye protector must be replaced. If the frame or lens is damaged, replace the entire article. We recommend that spectacles and goggles are kept in a suitable case or individual packaging when not in use. In every case, the product must be replaced after a period of 2 years.

FRAME MARKING

Φ: Identification of manufacturer | **16321:** Number of the EN standard | **UL-1.2:** UV Filter scale number, with good colour recognition | **GL-3:** Sun glare filter scale number (without IR) with good colour recognition | **3:** Field of use, protection for use against liquids droplets | **4:** Field of use, large dust particles >5 µm | **5:** Field of use, streams of liquids | **6:** Europe standard | **C:** Impact level (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Impact level (45m/s) OPZ extremes of temperature 55/-5°C | **D:** Impact level (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Impact level (80m/s) OEZ extremes of temperature 55/-5°C | **HM:** Impact level high mass | **HMT:** Impact level high mass extremes of temperature 55/-5°C | **1-M:** Applicable head size | **Z87+:** ANSI Standard | **CSA Z94.3:** Canadian Standard

LENS MARKING

Φ: Identification of manufacturer | **16321:** Number of the EN standard | **UL-1.2:** UV Filter scale number, with good colour recognition | **GL-3:** Sun glare filter scale number (without IR) with good colour recognition | **1:** Enhanced Optical performance | **C:** Impact level (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Impact level (45m/s) OPZ extremes of temperature 55/-5°C | **D:** Impact level (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Impact level (80m/s) OEZ extremes of temperature 55/-5°C | **E:** Impact level (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Impact level (120m/s) FPZ extremes of temperature 55/-5°C | **HM:** Impact level high mass | **HMT:** Impact level high mass extremes of temperature 55/-5°C | **CE** : European standard

Optional lens marking
K: Resistant to surface damage by fine particles | **N:** Resistant to fogging of oculars | **Z87+ U6/U6S:** ANSI Standard

WARNING:

1. If protection against high-speed particles at extreme temperature is required then the selected eye protector should be marked with the letter "T" immediately after the impact letter, i.e. CT, DT or ET. If the impact letter is not followed by the letter "T", the eye protector shall only be tested against high-speed particles at ROOM TEMPERATURE ONLY.
2. If the symbol C, D or E are not common to both ocular and frame, then the lower level applies to the complete eye protector.
3. The eye protector is impact-resistant, but if prescription spectacles are worn underneath the eye protector, it may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
4. The materials used in this eye protector may cause an allergic reaction to the skin of susceptible wearers. If any reaction is observed, doctors' advice should be immediately sought.
5. It is not suggested that end users replace the lens by themselves.
6. Once frame or lens is pitted, scratched or damaged, please discard and replace a new product immediately.
7. There are not any accessories or spare parts available for this eye protector.
8. This protector is appropriate for the headform 1-M

WARNING FOR PHOTOCHROMIC LENSES!

1. Photochromic lens change state in a chemical and thermal process which can be affected/limited by a process known as 'temperature compensation'. In extreme heat a photochromic lens is unlikely to achieve full sunglasses shade and may only achieve a 95% state. It may also cause the photochromic lens molecules on the surface scattered. On the other hand, photochromic lens will become very dark in a cold environment/weather conditions Cold weather also increases the time taken to return to a clear shade.
2. It is not advised to wear photochromic lens when driving especially with windscreen blocking out the UV rays which are needed to active the chemical process which causes the lens to darken. Likewise, when driving into tunnels wearing tinted or photochromic lens since sudden dimness of light may cause visual difficulties.

MARCATURA DELLA MONTATURA

Φ: Identification di fabricante | **16321:** numero della norma EN | **UL-1.2:** Numero d'elezione du filtre UV, avec bonne reconnaissance des | **GL-3:** Numéro d'échelon du filtre anti-éblouissement solaire (sans spécification IR) | **3 :** champ d'utilisation, protection contre les gouttelettes liquides | **4 :** champ d'utilisation, grosses particules de poussière >5 µm | **6 :** champ d'utilisation, jets de liquide | **CÉ:** Norme européenne | **C:** niveau d'impact (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** niveau d'impact (45m/s) OPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **D:** niveau d'impact (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** niveau d'impact (80m/s) OEZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **E:** niveau d'impact (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** niveau d'impact (120m/s) FPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **HM:** Impact énergétique grande masse | **HMT:** Impact énergétique grande masse à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **1-M :** tour de tête applicable

MARQUAGE DES VERRES

Φ: Identification du fabricant | **16321:** numéro de norme EN | **UL-1.2:** Numéro d'échelon du filtre UV, avec bonne reconnaissance des | **GL-3:** Numéro d'échelon du filtre anti-éblouissement solaire (sans spécification IR) | **1:** Performances optiques améliorées | **C:** Impact énergétique (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Impact énergétique (45m/s) OPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **D:** Impact énergétique (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Impact énergétique (80m/s) OEZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **E:** Impact énergétique (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Impact énergétique (120m/s) FPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **HM:** Impact énergétique grande masse | **HMT:** Impact énergétique grande masse à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **CÉ:** Norme européenne

MARQUAGE OPTIONNEL DES VERRES
K : Résistant aux dommages de surface causés par les particules fines | **N :** Résistant à l'embuage des verres

ATTENTION !

1. Si une protection contre les particules à grande vitesse à température extrême est nécessaire, le dispositif de protection oculaire sélectionné doit être marqué de la lettre « T » immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire CT, DT ou ET. Si la marquage d'impact n'est pas suivie de la lettre T, l'écran doit être utilisé pour se protéger des particules à grande vitesse À TEMPÉRATURE AMBIANTE UNIQUEMENT.
2. Si le symbole C, D ou E n'est pas commun à la lois aux verres et à la monture, alors le niveau inférieur s'applique au dispositif de protection oculaire complet.
3. Le dispositif de protection oculaire est résistant à l'impact, mais si des lunettes prescrites sont portées sous le dispositif de protection oculaire, ce dernier peut transmettre les impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
4. Les matériaux utilisés pour fabriquer ce dispositif de protection oculaire peuvent provoquer une réaction allergique sur la peau des porteurs sensibles. Si une réaction est observée, consultez immédiatement un médecin.
5. Le présent texte ne sous-entend pas que les utilisateurs finaux doivent remplacer les verres par eux-mêmes.
6. Une fois que la monture ou les verres sont troués, rayés ou endommagés, veuillez les jeter et les remplacer par un nouveau produit immédiatement.
7. Ce protecteur oculaire n'est pas assorti d'accessoires ou de pièces de rechange.
8. Ce dispositif de protection est adapté à une tête de taille moyenne (forme 1-M)

ATTENTION AUX VERRES PHOTOCHROMIQUES !

1. L'état de changement d'un verre photochromique se déroule lors d'un processus chimique et thermique qui peut être affecté/limité par un processus connu sous le nom de « dépendance à la température ». En cas de chaleur extrême, un verre photochromique est peu susceptible de devenir aussi sombre que le teinte des lunettes de soleil et ne peut atteindre qu'un état de 95 %. Un tel environnement peut causer la dispersion des molécules du verre photochromique en surface. D'autre part, le verre photochromique deviendra très sombre dans des conditions météorologiques ou un environnement froid. Une météo froide augmente également le temps nécessaire pour revenir à une teinte claire.
2. Il n'est pas conseillé de porter les verres photochromiques lors de la conduite, en particulier en pare-brise bloquant les rayons U, nécessaires à l'activation du processus chimique provoquant l'assombrissement des verres. De même, lors de la conduite dans un tunnel tout en portant des verres teintés ou photochromiques, l'obscurité soudaine peut entraîner des difficultés visuelles.

FR

Manuel d'instruction pour dispositif de protection oculaire conforme aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité de la RÈGLEMENTATION (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes ISO 16321-1:2022.

Déclaration de conformité de l'UE : Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

- Ce dispositif de protection oculaire est destiné à se protéger contre divers dangers, tels que rencontrés dans l'industrie, les laboratoires, les établissements d'enseignement, les activités de bricolage, etc. qui sont susceptibles de blesser les yeux ou d'altérer la vision, à l'exception du rayonnement nucléaire, des rayons X, des faisceaux laser et du rayonnement infrarouge à basse température (IR) émis par les sources de basse température.
- Le dispositif de protection oculaire résiste aux impacts, mais ne protègera pas contre tous les dangers d'impact, tels que la fragmentation par des roues de broyage, les projectiles lancés à grande vitesse, les engins explosifs ou le métal fondu.
- Assurez-vous systématiquement que le produit complet convient à l'utilisation qui en est faite. Une sélection, une formation, un entretien et un entretien appropriés sont essentiels pour que le dispositif de protection oculaire protège le porteur. Utilisez toujours les deux mains pour mettre et enlever les lunettes.
- Le dispositif de protection oculaire doit être exempt de projections, de bords tranchants ou d'autres défauts susceptibles de causer de l'inconfort ou des blessures pendant son utilisation. Assurez-vous que les lunettes s'adaptent correctement et en toute sécurité, que l'espace entre elles et la peau est le plus réduit possible et qu'elles ne sont pas facilement délogeables, qu'elles sont portées pendant toutes les périodes d'exposition et remplacées si besoin.
- Réduisez les risques associés aux risques oculaires qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner des blessures graves ou nuire de façon permanente à la vision, inspectez le dispositif de protection oculaire, qui peut s'embuer dans certains environnements. En cas de buée, interrompez tâche ou le fonctionnement de tout appareil utilisé dans le cadre de votre tâche. Lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité, quittez la zone et contactez votre supérieur.
- Suivez strictement les instructions aux utilisateurs. Toute utilisation du dispositif de protection oculaire exige une compréhension complète et une observation stricte de ces instructions. Le dispositif de protection oculaire ne doit être utilisé qu'aux fins indiquées. Ne modifiez ou ne transformez jamais le dispositif de protection oculaire.
- Le non-respect de toutes les instructions sur l'utilisation de ce dispositif de protection oculaire et/ou le port non correct du produit complet pendant toutes les périodes d'exposition peut nuire à la santé du porteur, causer des blessures graves ou mortelles ou une invalidité permanente.

ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE PROTECTION OCULAIRE

- Ce dispositif de protection oculaire doit être conservé dans un endroit sec et protégé de la lumière directe du soleil et des produits chimiques abrasifs.
- Le dispositif de protection oculaire doit être nettoyé avec de l'eau. Utilisez un chiffon sans peluche et tapotez doucement les verres jusqu'à ce qu'ils soient secs.
- Le dispositif de protection oculaire peut être désinfecté avec un détergent doux mélangé à de l'eau. Le détergent utilisé ne doit pas irriter la peau.
- Le dispositif de protection oculaire doit être transporté dans le sac dans lequel il a été fourni à l'origine.
- Comme tous les autres produits de protection, la durée de vie du dispositif de protection oculaire dépend du type d'utilisation qui en est faite, des soins qui y sont apportés, de son entretien et de ses conditions de conservation. Tout dispositif de protection oculaire rayé ou endommagé doit être remplacé. Si la monture ou les verres sont endommagés, remplacez l'article complet. Nous recommandons de conserver les dispositifs de protection oculaire dans un étui approprié ou dans l'emballage d'origine lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 ans.

MARQUAGE DE LA MONTURE

Φ: Identification du fabricant | **16321:** numéro de norme EN | **UL-1.2:** Numéro d'échelon du filtre UV, avec bonne reconnaissance des | **GL-3:** Numéro d'échelon du filtre anti-éblouissement solaire (sans spécification IR) | **3 :** champ d'utilisation, protection contre les gouttelettes liquides | **4 :** champ d'utilisation, grosses particules de poussière >5 µm | **6 :** champ d'utilisation, jets de liquide | **CÉ:** Norme européenne | **C:** niveau d'impact (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** niveau d'impact (45m/s) OPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **D:** niveau d'impact (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** niveau d'impact (80m/s) OEZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **E:** niveau d'impact (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** niveau d'impact (120m/s) FPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **HM:** Impact énergétique grande masse | **HMT:** Impact énergétique grande masse à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **1-M :** tour de tête applicable

MARQUAGE DES VERRES

Φ: Identification du fabricant | **16321:** numéro de norme EN | **UL-1.2:** Numéro d'échelon du filtre UV, avec bonne reconnaissance des | **GL-3:** Numéro d'échelon du filtre anti-éblouissement solaire (sans spécification IR) | **1:** Performances optiques améliorées | **C:** Impact énergétique (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Impact énergétique (45m/s) OPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **D:** Impact énergétique (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Impact énergétique (80m/s) OEZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **E:** Impact énergétique (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Impact énergétique (120m/s) FPZ à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **HM:** Impact énergétique grande masse | **HMT:** Impact énergétique grande masse à des températures extrêmes de 55/-5 °C | **CÉ:** Norme européenne

MARQUAGE OPTIONNEL DES VERRES
K : Résistant aux dommages de surface causés par les particules fines | **N :** Résistant à l'embuage des verres

AVVERTENZA!

1. Se è richiesta una protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione per gli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera "T" immediatamente dopo la lettera che indica la protezione dagli urti, cioè CT, DT o ET. Se la lettera che indica la protezione dagli urti non è immediatamente seguita dalla lettera T, la protezione per gli occhi può essere utilizzata solo per la protezione contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
2. Se il simbolo C, D o E non è comune a tutte le lenti e alla montura, allora le lenti inferiore si applica alla protezione completa per gli occhi.
3. La protezione per gli occhi è resistente agli urti, ma se vengono indossati occhiali da vista sotto di essa, può trasmettere urti, creando così un pericolo per chi la indossa.
4. I materiali utilizzati in questa protezione per gli occhi possono causare una reazione allergica alla pelle di chi li indossa. Qualora si osservino una qualsiasi reazione, è necessario chiedere immediatamente il parere del medico.
5. Si sconsiglia agli utenti finali di sostituire le lenti autonomamente.
6. Se la montatura o le lenti sono svirgolati, graffiati o danneggiati, non utilizzare il prodotto e sostituirlo con uno nuovo.
7. Per questa protezione per gli occhi, non sono disponibili accessori o parti di ricambio.
8. Questo dispositivo di protezione è adatto alla forma della testa 1-M

AVVERTENZA PER LENTI FOTOCROMATICHE!

1. Le lenti fotocromatiche cambiano stato in un processo chimico e termico che può essere influenzato/limitato da un processo noto come "dipendenza dalla temperatura". In condizioni di calore estremo è improbabile che lenti fotocromatiche raggiungano la tonalità completa degli occhiali da sole, potrebbero raggiungere solo il 95%. Inoltre, è possibile che si abbia le molecole delle lenti fotocromatiche vengano disperse sulla superficie. Al contrario, le lenti fotocromatiche diventeranno molto scure in un ambiente o in condizioni climatiche fredde. Il freddo aumenta anche il tempo necessario per tornare a una tonalità chiara.
2. Si sconsiglia l'uso di lenti fotocromatiche durante la guida, soprattutto se si dispone di un parabrezza che ostruisce i raggi UV necessari per attivare il processo chimico che determina l'oscuramento delle lenti. Analogamente, si sconsiglia la guida all'interno di gallerie con lenti colorate o fotocromatiche, poiché l'improvvisa oscurità può causare difficoltà visive.

ES

Manual de instrucciones para protector ocular conforme a los requisitos esenciales para la salud y la seguridad del REGLAMENTO (UE) 2016/425 y a los requisitos generales de las normas ISO 16321-1:2022.

Declaración de conformidad UE: Se puede acceder a la declaración de conformidad completa en: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

- Este protector ocular está pensado para proteger frente a diversos peligros, como los que hay presentes en el sector industrial, laboratorios, centros educativos, actividades de bricolaje, etc., que pueden dañar el ojo o afectar a la visión, con la excepción de la radiación nuclear, los rayos X, los rayos láser y radiación infrarroja (IR) a baja temperatura emitida por fuentes de baja temperatura.
- El protector ocular es resistente a los impactos, pero no le protegerá frente a todos los peligros por impacto, como las ruedas de rectificado que se fragmentan, los proyectiles de alta velocidad, los artefactos explosivos o el metal fundido.
- Asegúrese siempre de que el producto completo sea adecuado para la aplicación. La selección, formación, la información, el uso y el mantenimiento adecuados resultan fundamentales para que el protector ocular ayude a proteger al usuario. Pónganse y quítese siempre las gafas con ambas manos.
- El protector ocular no deberá contener proyecciones, bordes afilados o cualquier otro defecto que pudiera provocar molestias o lesiones durante su uso. Asegúrese de que las gafas se ajusten correctamente y de forma segura, minimicen los huecos con la cabeza y no se suelten con facilidad, asegúrese de llevarlas puestas durante todos los periodos de exposición y de sustituirlas cuando sea necesario.
- Para reducir los riesgos asociados con los peligros oculares que, de no evitarse, podrían provocar lesiones graves o dañar de forma permanente la visión, inspeccione el protector ocular, ya que se puede empañar en determinados ambientes; si se empaña, deténga la tarea o operación. Si es seguro hacerlo, salga del área y póngase en contacto con el supervisor.
- ¡Siga estrictamente las instrucciones de uso! Cualquier uso del protector ocular requiere una comprensión plena y un cumplimiento estricto de estas instrucciones. El protector ocular solo debe utilizarse para el propósito especificado. No altere ni modifique nunca el protector ocular.
- El incumplimiento de las instrucciones sobre el uso de este protector ocular y/o no usar correctamente el producto completo durante todos los periodos de exposición pueden afectar negativamente a la salud del usuario, desencadenar un una enfermedad grave o potencialmente mortal o en una discapacidad permanente.

MANTENIMIENTO DEL PROTECTOR OCULAR

- Este protector ocular debe almacenarse en un lugar seco protegido de la luz directa del sol y de los productos químicos abrasivos.
- El protector ocular debe limpiarse con agua. Utilice un paño que no suelte pelusa y seque la lente suavemente.
- El protector ocular se puede desinfectar con un detergente suave mezclado con agua. El detergente utilizado no debe irritar la piel.
- El protector ocular debe transportarse en la bolsa en la que se suministró originalmente.
- Al igual que el resto de los productos protectores, la vida útil del protector ocular depende del tipo de uso, cuidado, mantenimiento y condiciones de almacenamiento. Debe reemplazarse el protector ocular cuando este tenga rayaduras o esté dañado. Si el marco o la lente están deteriorados, sustituya todo el artículo. Recomendamos que las gafas correctoras y las gafas protectoras se mantengan en un estuche adecuado o en el embalaje original cuando no se estén utilizando. En cualquier caso, el producto debe ser sustituido al cabo de un plazo de 2 años.

MARCAS EN LA MONTURA

Φ: identificación del fabricante | **16321:** Número de la norma EN | **UL-1.2:** Número de escala de filtro UV, con buen reconocimiento de color | **GL-3:** Número de escala de filtros de protección solar (sin especificación IR) | **3:** Campo de uso, protección para el uso contra gotas de líquidos | **4:** Campo de uso, partículas de polvo grandes >5 µm | **6:** Campo de uso, chorros de líquido | **CÉ:** Norma europea | **C:** Resistencia al impacto (a 45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Resistencia al impacto (a 45m/s) OPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **D:** Resistencia al impacto (a 80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Resistencia al impacto (a 80m/s) OPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **E:** Resistencia al impacto (a 120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Resistencia al impacto (a 120m/s) FPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **HM:** Resistencia al impacto de masa alta | **HMT:** Resistencia al impacto de masa alta temperaturas extremas 55/-5 ° | **1-M:** Tamaño de cabeza aplicable

MARCAS EN LA LENTE

Φ: Identificación del fabricante | **16321:** Número de la norma EN | **UL-1.2:** Número de escala de filtro UV, con buen reconocimiento de color | **GL-3:** Número de escala de filtros de protección solar (sin especificación IR) | **1:** Rendimiento óptico mejorado | **C:** Resistencia al impacto (a 45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Resistencia al impacto (a 45m/s) OPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **D:** Resistencia al impacto (a 80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Resistencia al impacto (a 80m/s) OPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **E:** Resistencia al impacto (a 120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Resistencia al impacto (a 120m/s) FPZ a temperaturas extremas 55/-5 ° | **HM:** Resistencia al impacto de masa alta | **HMT:** Resistencia al impacto de masa alta temperaturas extremas 55/-5 ° | **CÉ:** Norma europea

MARCA OPCIONAL EN LA LENTE
K: Resistencia al deterioro superficial por partículas finas | **N:** Resistente al empañamiento de la lente

¡ADVERTENCIA!

1. Si se requiere protección contra partículas de gran velocidad a temperatura extrema, el protector ocular seleccionado debe tener la marca «T» inmediatamente después de la letra del impacto, por ejemplo, CT, DT o ET. Si la marca de impacto no va seguida de la letra «T», el protector ocular solo debe utilizarse contra partículas de gran velocidad SOLO A TEMPERATURA AMBIENTE.
2. Si el símbolo C, D o E no es común a la lois aos verres et à la monture, alors le niveau inférieur s'applique au dispositif de protection oculaire complet.
3. Protección ocular de impacto, pero si se utilizan gafas graduadas bajo el protector ocular, este puede transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.
4. Los materiales utilizados en este protector ocular pueden provocar una reacción alérgica en la piel a los usuarios sensibles. Si se observa alguna reacción, debe acudir de inmediato al médico.
5. No se recomienda que los usuarios finales sustituyan la lente ellos mismos.
6. Cuando la montura o la lente estén picadas, rayadas o deterioradas, deséchelas y sustitúyalas con un producto nuevo de inmediato.
7. No hay accesorios ni piezas de repuesto disponibles para este protector ocular.
8. Este protector es adecuado para la forma de cabeza 1-M

¡ADVERTENCIA PARA LENTES FOTOCROMÁTICAS!

1. Las lentes fotocromáticas cambian de estado en un proceso químico y térmico que puede verse afectado/limitado por un proceso conocido como «dependencia de la temperatura». Con un calor extremo, es poco probable que alcancen el tono completo de las gafas de sol y puede que solo alcance un estado del 95 %. También puede hacer que las moléculas de la lente fotocromática se dispersen en la superficie se dispersen. Por otro lado, la lente fotocromática se pondrá muy oscura en un entorno frío/condiciones climáticas frías. El clima frío también aumenta el tiempo necesario para volver a un tono claro.
2. No se recomienda usar una lente fotocromática cuando se conduce, especialmente con el parabrisas bloqueando los rayos UV, necesarios para activar el proceso químico que hace que la lente se oscurezca. De igual modo, también no recomendamos ir por túneles con la lente tintada o fotocromática, ya que la repentina atenuación de la luz puede provocar dificultades visuales.

DE

Diese Bedienungsanleitung für Augenschutz entspricht den grundlegenden Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit der RICHTLINIE (EU) 2016/425 und den allgemeinen Anforderungen der Normen ISO 16321-1:2022

EU-Konformitätserklärung: Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist hier verfügbar www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

- Dieser Augenschutz soll vor verschiedenen Gefahren schützen, wie sie in der Industrie, in Laboratorien, Bildungseinrichtungen und bei Hobby-Aktivitäten etc. auftreten, die das Auge schädigen oder das Sehvermögen beeinträchtigen können. Ausgenommen sind Kernstrahlung, Röntgenstrahlen, Laserstrahlen und Infrarotstrahlung bei niedriger Temperatur (IR).
- Der Augenschutz ist schlagfest, schützt aber nicht vor allen Aufprallgefahren wie fragmentierenden Schleifscheiben, Hochgeschwindigkeitsgeschossen, Sprengkörpern oder geschmolzenem Metall.
- Stellen Sie immer sicher, dass das komplette Produkt für den jeweiligen Einsatzzweck geeignet ist. Die richtige Auswahl, Schulung, Nutzung und angemessene Wartung sind unerlässlich, damit der Augenschutz den Träger schützt. Beim Aufsetzen und Abnehmen von Brillen immer beide Hände verwenden.
- Der Augenschutz muss frei von Projektionen, scharfen Kanten oder anderen Mängeln sein, die während des Gebrauchs Beschwerden oder Verletzungen verursachen könnten. Stellen Sie sicher, dass die Brille richtig sitzt und sicher passt, Lücken zum Kopf minimiert und sich nicht leicht löst. Sie ist in allen Gefährdungszeitraumen zu tragen und bei Bedarf zu ersetzen.
- Die trägt zur Verringerung der Risiken bei, die zu schweren Augen-Verletzungen und dauerhaften Schäden für den Träger führen können, wenn sie nicht vermieden werden. Inspizieren Sie den Augenschutz, weil er in bestimmten Umgebungen beschlagen kann. In diesem Fall ist die Tätigkeit oder der Vorgang zu unterbrechen. Wenn dies sicher möglich ist, verlassen Sie den Bereich und nehmen Sie Kontakt zum Vorgesetzten auf.
- Die Anweisungen an den Benutzer sind strengstens einzuhalten! Jede Verwendung des Augenschutzes erfordert volles Verständnis und strikte Einhaltung dieser Anweisungen. Der Augenschutz darf nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Der Augenschutz darf niemals verändert oder manipuliert werden.
- Die Nichtbeachtung aller Anweisungen zur Verwendung dieses Augen-schutzes und/oder das Versäumnis, das vollständige Produkt während aller Gefährdungsphasen ordnungsgemäß tragen, kann die Gesundheit des Trägers beeinträchtigen, zu schweren oder lebensbedrohlichen Erkrankungen oder dauerhaften Behinderungen führen.

PFLEGE DES AUGENSCHUTZES

- Dieser Augenschutz sollte an einem trockenen Ort vor direkter Sonneneinstrahlung und aggressiven Chemikalien geschützt gelagert werden.
- Der Augenschutz sollte mit Wasser gereinigt werden. Es ist ein fusselfreies Tuch zu verwenden und die Gläser sind vorsichtig abzutupfen.
- Der Augenschutz kann mit einem milden Reinigungsmittel mit Wasser gemischt desinfiziert werden. Das verwendete Reinigungsmittel darf die Haut nicht reizen.
- Der Augenschutz sollte in dem Etui transportiert werden, in der er ursprünglich geliefert wurde.
- Wie alle anderen Schutzprodukte hängt die Haltbarkeit des Augenschutzes von der Art der Nutzung, Pflege, Wartung und den Lagerungsbedingungen ab. Zerkratzte oder beschädigte Augenschutzbrillen müssen ersetzt werden. Bei Rahmen oder Gläser die Linse beschädigt ist, sollte der gesamte Artikel ersetzt werden. Wir empfehlen, Brillen und Schutzbrillen in einem geeigneten Etui oder in der Originalverpackung aufzubewahren, wenn sie nicht verwendet werden. Auf jeden Fall muss das Produkt nach einem Zeitraum von 2 Jahren ersetzt werden.

RAHMENKENNZEICHNUNG

Φ: Hersteller-Bezeichnung | **16321:** Nummer der EN-Norm | **UL-1.2:** Skalennummer des UV-Filters mit guter Farberkennung | **GL-3:** Skalennummer des Sonnenblendfilters (ohne IR-Angabe) | **1:** Verbesserte optische Leistung | **C:** Stoßstufe (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Stoßstufe (45m/s) OPZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **D:** Stoßstufe (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Stoßstufe (80m/s) OEZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **E:** Stoßstufe (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Stoßstufe (120m/s) FPZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **HM:** Stoßstufe hochmasse | **HMT:** Stoßstufe hochmasse bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **1-M:** Anwendbare Kopfgröße

GLÄSERKENNZEICHNUNG

Φ: Hersteller-Bezeichnung | **16321:** Nummer der EN-Norm | **UL-1.2:** Skalennummer des UV-Filters mit guter Farberkennung | **GL-3:** Skalennummer des Sonnenblendfilters (ohne IR-Angabe) | **1:** Verbesserte optische Leistung | **C:** Stoßstufe (45m/s) OPZ Orbital protection zone | **CT:** Stoßstufe (45m/s) OPZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **D:** Stoßstufe (80m/s) OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Stoßstufe (80m/s) OEZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **E:** Stoßstufe (120m/s) FPZ Face protection zone | **ET:** Stoßstufe (120m/s) FPZ bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **HM:** Stoßstufe hochmasse | **HMT:** Stoßstufe hochmasse bei extremen Temperaturen 55/-5 °C | **CE:** Europäische Norm

OPTIONALE GLÄSERKENNZEICHNUNG
K: Beständig gegen Oberflächenkratzer durch Feinstaub | **N:** Beständig gegen das Beschlagen der Gläser

WARNUNG!

1. Wenn ein Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der gewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d. h. CT, DT oder ET. Falls hinter dem Aufprallbuchstaben kein T folgt, darf der Augenschutz zum Schutz vor Partikeln mit hoher Geschwindigkeit NUR BEI RAUMTEMPERATUR verwendet werden.
2. Wenn das Symbol C, D oder E für Gläser und Rahmen nicht identisch ist, gilt die untere Einstufung für den gesamten Augenschutz.
3. Der Augenschutz ist schlagfest, aber wenn eine verschreibungspflichtige Brille unter dem Augenschutz angetragen wird, kann er Stöße übertragen und so eine Gefahr für den Träger darstellen.
4. Die für diesen Augenschutz verwendeten Materialien können eine allergische Reaktion der Haut von anfälligen Trägern auslösen. Wenn eine derartige Reaktion festgestellt wird, sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.
5. Endbenutzer sollten die Gläser nicht selbst ersetzen.
6. Zerbeulte, zerkratzte oder beschädigte Rahmen oder Gläser sind zu entsorgen und sofort durch ein neues Produkt zu ersetzen.
7. Für diesen Augenschutz sind keine Zubehör- oder Ersatzteile verfügbar.
8. Dieser Augenschutz ist für die Kopfform 1-M geeignet.

WARNUNG VOR PHOTOCHROMEN GLÄSERN!

1. Photochrome Gläser ändern ihren Zustand in einem chemischen und thermischen Prozess, der durch einen als „Temperaturabhängigkeit" bezeichneten Prozess beeinflusst/begrenzt werden kann. Bei extremer Hitze ist es unwahrscheinlich, dass ein photochromes Glas den vollen Sonnenbrillenschutz bietet. Wahrscheinlich erreicht es nur einen Wert von 95 %. möglich. Dies kann auch dazu führen, dass die photochromen Gläsermoleküle sich auf der Oberfläche verteilen. Auf anderen Seite wird sich ein photochrome Gläser in kalten Umfeldern/Wetterbedingungen sehr dunkel. Kaltes Wetter erhöht auch die Zeitraum bis zu Rückkehr zu einem klaren Ton.
2. Es wird nicht empfohlen, photochrome Gläser bei der Fahrt zu tragen, besonders dann nicht, wenn die Windschutzscheibe die UV-Strahlen abfängt, die benötigt werden, um den chemischen Prozess zu aktivieren, der die Gläser verdunkelt. Ebenso kann es bei Fahrten im Tunnel mit getönten oder photochromen Gläsern zu Sehbehinderungen kommen.

TR

Sağlık ve güvenlik YÖNETMELİĞİ (AB) 2016/425 temel gereksinimleri ve ISO 16321-1:2022 standartlarının genel gerekslin

PL

Instrukcja obsługi ochronników wzroku spełniających zasadnicze wymogi Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ogólne wymagania norm ISO 16321-1:2022.

Deklaracja zgodności UE: Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

* Żadnemu ochronnikowi wzroku jest ochrona przed różnymi zagrożeniami, jakie występują w środowisku przemysłowym, laboratoryjnym, edukacyjnym, rekreacyjnym, rolniczym itp. i wiąże się z niebezpieczeństwem uszkodzenia oka będącego pozostawia wzroku – z wyjątkiem narażenia na promieniowanie cieplne, promieniowanie jonizujące, wiązki lasera oraz promieniowanie podczerwone (IR) pochodzące ze źródeł o niskiej temperaturze.
* Ochronniki wzroku cechują się pewną odpornością na uderzenia, jednak nie zapewniają ochrony przed wszystkimi zagrożeniami uderzeniowymi, w tym przed eksplozjami lub tarczami ściernymi i kołami szlifierskimi, przed elementami wystrzeliwanymi z dużą prędkością, przed konsekwencjami eksplozji ani przed brzydzącymi roztopionymi metalami.
* W każdym przypadku należy się upewnić, że produkt jest kompletny i nadaje się do przewidzianego zastosowania.
* Poprawny dobór produktu, należyte przechowywanie, utrzymanie i odpowiednie zastosowanie mają zasadnicze znaczenie dla dopilnowania, aby ochronniki wzroku faktycznie chroniły użytkownika. Ochronniki wzroku należą zawsze zakładać i zdejmować obiema rękami.
* Ochronniki wzroku nie powinny być wykorzystywane jako substytut innych środków ochrony przed wszelkich innych wad, które w trakcie użytkowania mogłyby powodować dyskomfort lub spowodować obrażenia. Należy się upewnić, że ochronniki wzroku są dobrze i stabilnie dopasowane: ograniczyć do minimum przestrzeń między ochronnikami a głową i dopilnować, żeby nie było możliwe łatwe zsunięcie ochronników. Nosić ochronniki przez cały czas narażenia. W razie potrzeby wymienić na inny egzemplarz.
* Z myślą o tym, by organizacje zagrożenia dla wzroku, których zlekceważenie mogłoby doprowadzić poważnymi obrażeniami lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu użytkownika, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania. W pewnych okolicznościach może dochodzić do ich zaparowania należy wtedy przerywać wykonywaną czynność i o ile to bezpieczne, opuszczać strefę pracy i kontaktować się z przełożonym.
* Należy ściśle przestrzegać instrukcji dla użytkownika. Korzystanie z ochronników wzroku bez odpowiedniego zrozumienia i całkowitego stosowania się do tych instrukcji. Ochronników wzroku należy używać wyłącznie w celach zgodnych z ich przeznaczeniem. Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować ochronników wzroku ani w jakikolwiek sposób ingerować w ich budowę.
* Niestosowanie się do wszystkich instrukcji dotyczących użytkowania ochronników wzroku i/lub noszenie ochronników w nieprawidłowy sposób lub nie przez cały czas narażenia może zaszkodzić zdrowiu użytkownika i doprowadzić do poważnych bądź zagrażających życiu choroby lub trwałej niepełnosprawności.

KONSERWACJA OCHRONNIKÓW WZROKU

* Przechowywać ochronniki wzroku w miejscu suchym i nienasłonecznym na bezpośrednim działaniem światła słonecznego ani substancji chemicznych o właściwościach ściernych.
* Ochronniki wzroku czyścić wodą. Po oczyszczeniu suszyć, ostrożnie dotykając niestrzepiącą się szmatką.
* Ochronniki wzroku można dezynfekować łagodnym środkiem czyszczącym wymieszanym z ciepłą wodą. Wykonywać tego celu środek czyszczący nie może działać drażniąco na skórę.
* Transportować ochronniki wzroku w woreczku, w którym zostały dostarczone.
* Podobnie jak w przypadku każdego innego produktu będącego środkiem ochrony osobistej, ochronniki eksploatacyjna ochronników wzroku jest uzależniona od sposobu i ch użytkowania, przechowywania, konserwacji i przechowywania. Zarysowanie lub w inny sposób uszkodzone ochronniki wzroku należy zastąpić nowym egzemplarzem. Ochronników wzroku nie należy uznawać konieczną jest wymiana całego artykułu. Okulary i gogle, które nie są akurat w użyciu, należy zabezpieczyć przed ewentualnym dostępem do nich osób nieuprawnionych. W każdym przypadku produkt musi zostać zastąpiony nowym egzemplarzem po upływie dwóch (2) lat.

OZNAKOWANIE OPRAWEK

Ф: identyfikacja producenta | **16321:** Numer normy EN | **LL-1:** Numer w skali filtracji chroniącej przed radiolekiem, szarawne | | rozpoznawanie barwy | **GL-3:** Numer w skali filtracji chroniącej przed ciśnieniem słonecznym (odbicia wewnętrzne niedozwolone) | **1:** Przed ciepłem optico reparado | **C:** Energia udzielona (45m/s), OPZ Orbital protection zone | **CT:** Energia udzielona (45m/s), OPZ temperatury skrajne +55 / -5°C | **E:** Energia powelks (120m/s), FPZ Face protection zone | **E:** Energia powelks (120m/s) | **HM:** Niska energia udzielona (45 m/s), temperatury skrajne +55 / -5°C | **1-M** – działa na odległości metrów

OZNAKOWANIE SOCZEWEK

Ф: identyfikacja producenta | **16321:** Numer normy EN | **LL-1:** Numer w skali filtracji chroniącej przed radiolekiem, szarawne | | rozpoznawanie barwy | **GL-3:** Numer w skali filtracji chroniącej przed ciśnieniem słonecznym (odbicia wewnętrzne niedozwolone) | **1:** Przed ciepłem optico reparado | **C:** Energia udzielona (45m/s), OPZ Orbital protection zone | **CT:** Energia udzielona (45m/s), OPZ temperatury skrajne +55 / -5°C | **E:** Energia powelks (120m/s), FPZ Face protection zone | **E:** Energia powelks (120m/s) | **HM:** Niska energia udzielona (45 m/s), temperatury skrajne +55 / -5°C | **1-M** – działa na odległości metrów

NEPRIVALOMAS LEŠIŲ ŽENKLINIMAS

K: Atsparus purviškiams pažeidimams smulkiomis dalelėmis | **M:** Atsparus lėjų pasidengimui migla

ĮSPĖJIMAS!

1. Jeti reikia apsaugoti nuo bigelių ciečiu judančių dalelių esant ekstremaliai temperatūrai, pasirinkta akių apsauga priemonė turi būti pažymėta raide T iš karto po simbolio raidės, t., y., CT, CT arba ET. Jei po simbolio raidės nėra raidės T, akių apsaugos priemonė naudojama tik apsaugai nuo šiluminio poveikio TIK KAMBARIO TEMPERATŪROJE.
2. Jei simbolio C, D arba E nėra pažymėtas ir rėmelis, ir lėšiai, visai akių apsaugos priemonei taikomas žemesnis apsaugos lygis.
3. Akių apsaugos priemonė yra atspari smūgiams, tačiau jis po ja sumuo neišvengiamai susižeisti, todėl akių gali persidusti per akių apsaugos priemonę ir toliau akiniuo ir suketi pavojų juos dėviniam asmeniui.
4. Šioje akių apsaugos priemonėje naudojamos medžiagos gali sukelti alergiją arba sunkią nešiotojų odai. Jei pastebima kokia nors reakcija, reikia nedelsiantis kreipti į gydytoją.
5. Galutinesnė informacija naudojamos patiems kešti lėšių. **6.** Jei rėmas ar lėšis yra įdubęs, subraižytas ar pažeistas, nedelsdami išmeskite ir pakeiskite gamintį naują.
7. Šiai akių apsaugos priemonei jokių priedų ar atsarginių dalių nėra.
8. Šį apsaugos priemonė tinka galimi formos modeliams 1-M.

ĮSPĖJIMAS DĖL FOTOCHROMINIŲ LĖŠIŲ!

1.Fotochrominiai lėšiai kečiūa būseną per cheminį in terminį procesą, kurį gali paveikti arba apriboti vadinamasis „temperatūrinis pritamsėjimas". Esant ekstremiaiam karščiui, fotochrominiai lėšiai gali nepasiekti visiško sakoto akiniu tamsumo ir gali patarnauti tik kaip šviesi lėšis. **2.** Tai taip pat gali sukelti fotochrominių lėšių molekulių išsiskiaidymą pavirišuje. Kita vertus, šaltesnė aplinka ar on sąlygos gali sukelti labai stiprų lėšių patamsėjimą. Šaltas ant taip pat pralinga laiką, reikalinga lėšiams vėl visiškai išskaidrėti.

2. Nerekomenduojama fotochrominių lėšių dėvėti vairuojant, ypač kai automobilio priekinis stiklas blokuoja UV spindulius, kurie būtini suaktyvinti cheminį procesą, sukeliantį lėšių patamsėjimą. Taip pat nerekomenduojama įvažiuoti į tunelius su tamsintais ar fotochrominiais lėšiais, nes staiga įvirtus sumažėjus gali sukelti labai stiprų lėšių patamsėjimą. Šaltas ant taip pat pralinga laiką, reikalinga lėšiams vėl visiškai išskaidrėti.

3. Fotochrominės lėšiės veiksmo kiekis priklausomas nuo temperatūros ir UV spinduliuotės. Šiuo atveju akių apsaugos priemonę keičia lėšis. Tačiau kuriuo atveju gamintojai reikia pakeisti to ar kito tipo lėšis.

RĖMO ŽENKLINIMAS

Ф: gamintojo identifikavimas | **16321:** EN standarto numeris | **UL-1:** 2: UV filtro skalės numeris su geriu spalvą atspindinmu | **GL-3:** Filtro nuo saulės akinimo skalės numeris (be IR specifikacijos) | **3:** Nuodojimo sritis, atsparus nuo skysčio lašeliu | **4:** Nuodojimo sritis, didelės dulkių dalelės >5 µm | **6:** Nuodojimo sritis, skysčio srovės | **C:** Europos standartas | **C:** Energinis poveikis (45m/s) OPZ protection zone | **CT:** Energijos poveikis (45m/s) OPZ kraštutinės temperatūros ribos 55/-5 °C | **E:** Energijos poveikis (120m/s), FPZ Face protection zone | **ET:** Energijos poveikis (120m/s) FPZ kraštutinės temperatūros ribos 55/-5 °C | **HM:** Smūgio lygis – didelė masė | **HMT:** Smūgio lygis – didelė masė kraštutinės temperatūros ribos 55/-5 °C | **CE:** Europos standartas

NEPRIVALOMAS LĖŠIŲ ŽENKLINIMAS

K: Atsparus purviškiams pažeidimams smulkiomis dalelėmis | **M:** Atsparus lėjų pasidengimui migla

ĮSPĖJIMAS!

1. Jei reikia apsaugoti nuo bigelių ciečiu judančių dalelių esant ekstremaliai temperatūrai, pasirinkta akių apsaugos priemonė turi būti pažymėta raide T iš karto po simbolio raidės, t., y., CT, CT arba ET. Jei po smūgio raidės nėra raidės T, akių apsaugos priemonė naudojama tik apsaugai nuo šiluminio poveikio TIK KAMBARIO TEMPERATŪROJE.
2. Jei simbolio C, D arba E nėra pažymėtas ir rėmelis, ir lėšiai, visai akių apsaugos priemonei taikomas žemesnis apsaugos lygis.
3. Akių apsaugos priemonė yra atspari smūgiams, tačiau jis po ja sumuo neišvengiamai susižeisti, todėl akių gali persidusti per akių apsaugos priemonę ir toliau akiniuo ir suketi pavojų juos dėviniam asmeniui.
4. Šioje akių apsaugos priemonėje naudojamos medžiagos gali sukelti alergiją arba sunkią nešiotojų odai. Jei pastebima kokia nors reakcija, reikia nedelsiantis kreipti į gydytoją.
5. Galutinesnė informacija naudojama patiems kešti lėšių. **6.** Jei rėmas ar lėšis yra įdubęs, subraižytas ar pažeistas, nedelsdami išmeskite ir pakeiskite gamintį naują.
7. Šiai akių apsaugos priemonei jokių priedų ar atsarginių dalių nėra.
8. Šį apsaugos priemonė tinka galimi formos modeliams 1-M.

ĮSPĖJIMAS DĖL FOTOCHROMINIŲ LĖŠIŲ!

1.Fotochrominiai lėšiai kečiūa būseną per cheminį in terminį procesą, kurį gali paveikti arba apriboti vadinamasis „temperatūrinis pritamsėjimas". Esant ekstremiaiam karščiui, fotochrominiai lėšiai gali nepasiekti visiško sakoto akiniu tamsumo ir gali patarnauti tik kaip šviesi lėšis. **2.** Tai taip pat gali sukelti fotochrominių lėšių molekulių išsiskiaidymą pavirišuje. Kita vertus, šaltesnė aplinka ar on sąlygos gali sukelti labai stiprų lėšių patamsėjimą. Šaltas ant taip pat pralinga laiką, reikalinga lėšiams vėl visiškai išskaidrėti.

3. Nerekomenduojama fotochrominių lėšių dėvėti vairuojant, ypač kai automobilio priekinis stiklas blokuoja UV spindulius, kurie būtini suaktyvinti cheminį procesą, sukeliantį lėšių patamsėjimą. Taip pat nerekomenduojama įvažiuoti į tunelius su tamsintais ar fotochrominiais lėšiais, nes staiga įvirtus sumažėjus gali sukelti labai stiprų lėšių patamsėjimą.

HU

Használati utasítás a 2016/425-ös egészségügyi is biztonsági (EU) SZABÁLYOZÁSNAK és az ISO 16321-1:2022 szabványok általános követelményeinekmegfelelő szemüvegekhez.

EU-megfelelőségi nyilatkozat: Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen érhető el: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

* Ezen szemüvegek rendeltetése az iparban, laboratóriumokban, oktatási intézményekben és hobbitevékenységek szabadidős célokbóla szemüvegek vagy pár del selv-aktivitetor osv., ber kan medføre ejenskader eller forringelse af synet, med undtagelse af nuklear stråling, infrarødstråler, laserstråler og infrarød stråling (IR) ved lav temperatur, der udsendes af lavtemperaturkilder.
* Ejenvarmet er slagfast, men beskytter ikke mod alle farer som følge af slag, såsom stålfjedre, der går i stykker, projektiler med høj hastighed, eksplosive anordninger eller smeltet metal.
* Sørg altid for, at det komplette produkt egner sig til den påtænkte anvendelse. Korrekt valg, vedligeholdelse, brug og passende vedligeholdelse er afgørende for, at ejenvarmet kan hjælpe med at beskytte brugeren. Brug altid begge hænder til at tage briller af og på.
* Ejenvarmet må ikke have tørre, ting, der stikker ud, skarpe kanter eller andre defekter, som kan forårsage ubehag eller personskade under brug. Sørg for, at brillerne sidder korrekt og sikkert, har minimal afstand til hovedet og ikke er forskubbes eller løsnes for let. Brillerne skal altid bæres, så længe der er en risiko for brugeren, og udskiftes efter behov.
* For at reducere de risici, der er forbundet med fører for øjene, som fra ikke ungdom, kan medføre alvorlige personskade og eller permanent skade af brugeren, skal man gøre som følger: Undersøg ejenvarmet, da glasene kan be-dugge under brug. Sørg for, at brillerne arbejdet, hvis de dugger. Forlad området, når der kan gøres på sikker vis, og kontakt en leder.
* Ejenvarmet er ikke egnet til beskyttelse af brugeren! Enhver brug af ejenvarmet kræver, at brugeren har fortsat anvisningerne fuldt ud og følger dem ved hid mindste detalje. Ejenvarmet må kun bruges til det angivne formål. Der må aldrig foretages ændringer af ejenvarmet.
* Hvis ikke alle anvisninger om brug af ejenvarmet følges, og/eller hvis det komplette produkt ikke bruges korrekt og konstant, så længe der er risiko for brugeren, kan det have negative konsekvenser for brugeres helbred samt medføre alvorlige eller livstrussende sygdomme eller permanent invaliditet.

VEDLIGEHOLDELSE AF ØJENVÆRN

* Ejenvarmet skal opbevares på et sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys og silibende kemikalier.
* Ejenvarmet skal rengøres med vand. Brug en fnugfri klud, og dup forsigtigt glasset tørt.
* Ejenvarmet kan desinficeres med et mild rengøringsmiddel blandet med vand. Det anvende rengøringsmiddel må ikke irritere huden.
* Ejenvarmet skal transporteres i den emballage, det blev leveret i.
* Som alle andre værnemidler afhænger ejenvarmets levetid af anvendelsestype, vedligeholdelse og opbevaring. Hvis ejenvarmet ser ud, som det er slidt, skal det udskiftes. Hvis stellet eller glassene bliver beskadiget, skal hele ejenvarmet udskiftes. Vi anbefaler, at brillerne opbevares i et passende etui eller i den originale emballage, når de ikke bruges. I alle tilfælde skal produktet udskiftes efter to år.

MÆRKNING – STEL

Ф: ingeniørse af producenten | **16321:** EN-standardens nummer | **UL-1:** 2: Tal på skala for UV-filter, med god farvegenkendelse | **GL-3:** Tal på skala for solbeskyttelsesfilter (uden IR-specifikation) | **3:** Anvendelsesområde, beskyttelse mod flydende dråber | **4:** Anvendelsesområde, store stavpartikler >5 µm | **6:** Anvendelsesområde, væskestråler | **C:** Europæisk standard | **C:** Energipåvirkning (45m/s), OPZ Orbital protection zone | **CT:** Slagenergi (45m/s), OPZ ekstreme temperaturer 55/-5 °C | **D:** Energipåvirkning (80m/s), OEZ Extended Orbital protection zone | **DT:** Energibaneholds (80m/s), OEZ ekstreme temperaturer 55/-5 °C | **E:** Energipåvirkning (120m/s), FPZ Face protection zone | **ET:** Energibaneholds (120m/s), FPZ ekstreme temperaturer 55/-5 °C | **HM:** Slagenergi høj masse | **HMT:** Energibaneholds høj masse ekstreme temperaturer 55/-5 °C | **CE:** Europæisk standard

EVENTUEL MÆRKNING – GLAS

K: Modstandsdygtig over for dråbehastigheder forårsager af finpartikler | **M:** Modstandsdygtig over for dug på glas

ADVARSEL!

1. Hvis der kræves beskyttelse mod partikler ved høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal det valgte ejenværn være mærket med bogstavet "T" umiddelbart efter bogstavet for energipåvirkning, dvs. CT, DT eller ET. Hvis bogstavet for energipåvirkning ikke efterfølges af bogstavet "T", må ejenværnet KUN bruges som beskyttelse mod partikler ved høj hastighed VED STUETEMPERATUR.
2. Hvis symbolet C, D eller E ikke er det samme for både glas og stel, er det det laveste niveau, der gælder for hele ejenværnet.
3. Ejenværnet er slagfast, men hvis der bruges briller med styrke under ejenværnet, kan det overføre påvirkninger og dermed medføre fare for brugeren.
4. Materialerne, der bruges i ejenværnet, kan forårsage allergisk reaktion på nuden hos modtagelige brugere. Seg straks læge, hvis der ses en allergisk reaktion.
5. Slutbrugerne må ikke udskifte glasset.
6. Hvis stellet eller glassene bliver ridset eller beskadiget, eller hvis der kommer huller i stellet eller glasset, skal produktet straks kasseres og udskiftes med et nyt.
7. Der fås ikke tilbehør eller reservedele til dette ejenværn.
8. Dette ejenværn passer til hovedform 1-M.

ADVARSEL VED BRUG AF FOTOKROMISKE LINSER!

1.Fotokromiske linser skifter tilstand gennem en kemisk og termisk proces, som kan blive påvirketbegrænset af det, der kaldes "temperaturgrænse". I ekstrem varme vil en fotokromisk linse sandsynligvis ikke opnå fuld solbeliebtening og kan muligvis kun nå cirka 95% toning. Det kan også medføre, at fotokromiske linsemolekyler på ovenfladen spredes. Omvendt vil fotokromiske linser blive meget mørke i kolde omgivelser/vejrforhold. Koldt vejr forlænger også tiden, det tager for linsen at vende tilbage til en klar tilstand.
2.Det anbefales ikke at bruge fotokromiske linser under kørsel, især ikke når forruden blokerer de UV-stråler, som er nødvendige for at aktivere den kemiske proces, der får linsen til at mørkne. Det frarådes også at køre ind i tunneler med tonede eller fotokromiske linser, da den pludselige dæmpning af lyset kan give synsproblemer.

SE

Broschyrnummer: 1 Broschyrnummer: 1 Broschyrnummer: 1